Grace & Repentance 恩典與悔改

Listen to God’s heart for you: Jesus Christ says, “Greater things than me you will do!” (John 14:12)

我實實在在地告訴你們：我所做的事，信我的人也要做，並且要做比這更大的事，因為我往父那裡去。約翰福音 14:12-21

Alan Hirsch says – “You will plant a church someday!”

Alan Hirsch 說: “總有一天你會建立一間教會！”

But to enter that, we’re going to need two things that the two disciples on the road to Emmaus needed:

* Grace – to believe that God will do wonders through us that we cannot earn
* Repentance - to repent, to think again, because our language can hinder us from wanting to tell others about God, and hinder others from hearing the ‘good news’.

但是想要達到的話，我們需要兩個在以馬忤斯路上的門徒所需要的東西：

* 恩典——相信上帝會通過我們創造我們無法賺取的奇蹟
* 悔改——悔改，再思，因為我們的語言會阻礙我們想告訴別人關於上帝的事，並阻礙別人聽到“好消息”。

Luke 路加福音24:13-24

**They experienced grace**

* Despite leaving Jerusalem without hope and probably in fear.
* Their world had collapsed - the Messiah was supposed to bring God's kingdom, but he’s dead
* The Messiah was supposed to defeat our enemies, but they killed him
* All their hopes were dashed
* They refused to hear the good news the women brought that angels had told them Jesus had risen
* Now they fled in fear of their lives
* God did not condemn them, but came to them.
* How have you dealt with your disappointments in your life? Have they made you question God’s love or does your heart still burn with passion for him?
* God is coming to walk & talk with you today!

**他們經歷了恩典**

* 儘管離開耶路撒冷時沒有希望，而且可能很害怕。
* 他們的世界已經崩潰——彌賽亞本應帶來上帝的國度，但他已經死了
* 彌賽亞本應打敗我們的敵人，但他們殺了他
* 他們所有的希望都破滅了
* 他們拒絕聽到天使告訴婦女們耶穌復活的好消息
* 現在他們害怕得以逃離
* 神沒有譴責他們，而是來到他們身邊
* 你是如何處理你生活中的失望？ 它們是否讓你質疑上帝的愛，或者你的心仍然為祂燃燒？
* 上帝今天要來與你同行和說話！

**They repented**

* As they listened to Jesus reframe the whole Bible story around a different kind of Messiah.
* Jesus reframed every Old Testament story around a God that chose love over power.
* He explained how God chose to win our hearts rather than control us through power & fear.
* The Messiah had to die to set us free from the fear of death.
* They needed to repent, to think through what they believed again and come to different conclusions.
* And their hearts burned!
* Are your hearts burning with a passion for God’s story today, or are there parts of it that you find uncomfortable and you don’t really want to communicate? Has it been set aside or is it the source of your joy!

**他們悔改了**

• 他們聽耶穌講述時另一種彌賽亞，重新構建了整個聖經故事。

• 耶穌重新構建了每一個舊約故事，表達著上帝選擇愛而不是權力。

• 他解釋了上帝選擇贏得我們的心，而不是通過權力和恐懼來控制我們。

• 彌賽亞必須死才能讓我們擺脫對死亡的恐懼。

• 他們需要悔改，重新思考他們所相信的並得出不同的結論。

• 他們的心在燃燒！

• 今天，你的心是否因對上帝故事的熱情而燃燒，或是其中的某些部分讓你感到不舒服，並不想交流？ 它是被擱置一旁還是你快樂的源泉?

# Example of Repentance

# An example

Let’s take Original Sin as an example.

People have always struggled to understand how, if we’re made in God’s image, we can be so evil, the world seems full of pain & suffering which is often caused by people. Thanks to Augustine, who invented this doctrine, many Christians believe and communicate that we are all born sinful because of Adam & Eve. That they passed on their sin like a disease we’re born with and unable to resist.

But listen to what God says to Cain, their firstborn son, “Sin is crouching at your door. Its desire is for you, but you should rule over it” Gen 4:7. Cain had a choice and so do we!

Instead of a spiritual disease imposed on innocent children, let’s think *relationally*, what happened?

* Adam & Eve chose not to trust their Father, but the snake and their own thinking.
* They chose to hide from God’s presence.
* Cain chose to wander from the presence of his Father
* What do we call children who no longer live with their parents? Orphans
* Adam & Eve chose to become orphans and we are all born like orphans, we don’t know the love of our Father.
* Orphans
	+ Don’t have a loving parent providing for them, so they grab what the can for themselves – this often leads to greed
	+ Don’t have a loving parent protecting them, so they protect themselves and often strike first out of fear
	+ Don’t know who they are… and therefore get lost in trying make something of themselves
	+ And so we hurt one another in the process.
	+ Jesus is the one who ends our orphanhood, for he says, “I will not leave you as orphans” John 14:18
	+ Can you see how that explains the mystery of how people created in the image of a loving God can do such terrible things?
* This is a fabulous story of a Father God seeking out his children, looking to be reconciled to them.

悔改的例子

讓我們以原罪為例

人們一直在努力理解，如果我們是按照上帝的形象造的，我們怎麼會如此邪惡，世界似乎充滿了人造成的痛苦和苦難。感謝奧古斯丁，他發現了以下這個教義。一般來說，許多基督徒相信並傳達我們都是因為亞當和夏娃而生來就有罪的。他們把他們的罪傳給了我們，就像我們與生俱來且無法抗拒的疾病。

但是請聽聽上帝對他們的長子該隱所說的話：“你若行得好，豈不蒙悅納？你若行得不好，罪就伏在門前。它必戀慕你，你卻要制伏它。(創 4:7) 該隱有選擇，我們也有選擇！

與其將屬靈症候強加給無辜的孩子，不如讓我們從關係上思考發生了什麼事？

* 亞當和夏娃選擇不相信他們的父親，而是相信蛇和他們自己的想法
* 他們選擇躲避上帝的存在
* 該隱選擇在父親面前徘徊
* 我們如何稱呼不再與父母同住的孩子？孤兒!
* 亞當和夏娃選擇成為孤兒，我們都像孤兒一樣出生，我們不知道天父的愛
* 孤兒:
* 沒有慈愛的父母照顧他們，所以他們會為自己爭取一切——這通常會導致貪婪
* 沒有慈愛的父母保護他們，所以他們保護自己並且經因恐懼而先出手
* 不知道他們是誰…因此迷失在試圖讓自己有所作為的過程中
* 所以我們在這個過程中互相傷害。
* 耶穌是終結我們成為孤兒的那一位，因為他說：“我不撇下你們為孤兒”(約 14:18)
* 你能看到，雖然人類以慈愛上帝的形象所創造，但仍然可以做出可怕事情的奧秘嗎？
* 這是一個神話般的故事，父神尋找他的孩子，希望與他們和好。